

WERKTITEL

Idee van

Aard

Datum

In samenwerking met

Productietijd

Uitgewerkt projectplan

Uitgewerkte begroting

Reeds aangeboden aan

Aan te bieden aan

Doue verhalenvertellers

Mieke Julien & Perwin Schol

Litwisselingsprogramma

3 juni 1999

Selena Waas? Ilse Jobse!

O ja nee

O ja nee

de docenscholen in Holland

Korte omschrijving

Litwisselingsprogramma speciaal voor doue grenzen die op een van de vijf docenscholen werken. Ze werken meestal in een isolerend. Ze worden niet betrokken bij de gesprekken in de pauzes. Ze kunnen de vergaderingen niet volgen omdat er meestal geen tolk aanwezig is. Ze krijgen een bepaalde tijd bij elkaar om te communiceren met elkaar over wat hun docus zit. Ze lezen er een verhaal te selecteren en voor te lezen in de N.G.T. Dan gaan ze allemaal een docenschool bezoeken om hun verhaal te voorlezen aan doue kinderen als gastdocent.

Motivatie

Drie doelen:

* Ze kunnen zich uiten bij mensen die met hetzelfde probleem zitten. De contacten tussen doue medewerkers wordt bevorderd.

* Kwaliteit van verhalen vertellen wordt hoger als verhalenvertellers zich bewust raken van hun eigen taal en cultuur. Dat geven ze weer door aan doue kinderen / jongeren.

* Doue verhalenvertellers bezoeken een vreemde docenschool zodat doue kinderen / jongeren merken dat hun eigen taal, N.G.T. heel gevarieerd is. Docenscholen hoeven geen extra geld voor uit te geven.

Dove verhalenvertellers

Uitwisselingsprogramma voor dove medewerkers die werken op een van de vijf dovenscholen.

De drie doelen van het uitwisselingsprogramma zijn:

*Dove medewerkers die, het maakt niet uit wat voor beroep ze uitoefenen, op een van de vijf dovenscholen werken, worden meestal niet volledig betrokken bij gesprekken die worden gehouden tussen horende collega's in de pauzes. Ze kunnen de vergaderingen niet volgen als er geen tolk aanwezig is. Ze missen veel informatie die hun horende collega's wel opvangen. Ze verkeren dus in een isolement. Het werk op zich wordt door hen bevredigd genoemd maar het contact met horende medewerkers, de staf en dergelijke is niet optimaal. Het theater 't Oog vindt het belangrijk dat dove medewerkers van de vijf dovenscholen bij elkaar kunnen komen. En zo kunnen ze aan elkaar hun ervaringen en belevenissen uitwisselen. Lekker even de stoom uitblazen bij 'lot'genoten. Dat heeft een positieve uitwerking als ze weten dat er nog anderen zijn die in hetzelfde situatie zitten als zij. Dan voelen ze zich meer gesteund.

*De kwaliteit van het verhalen vertellen in de Nederlandse Gebarentaal voor dove kinderen en jongeren wordt hoger als dove medewerkers zich bewust worden van hun eigen Nederlandse Gebarentaal. Het wordt hen geleerd om de verhalen die ze gaan voorlezen goed en duidelijk over te laten komen zodat dove kinderen en jongeren op deze manier kunnen zien dat de Nederlandse Gebarentaal een volledige taal is met alles er op aan. De kennis en bewustzijn van hun eigen kunnen en willen wordt op die manier doorgegeven van de dove medewerkers op de dove kinderen en jongeren. Dove kinderen leren om trots te kunnen zijn op hun eigen taal en cultuur. Er is te lang gekeken naar wat horenden allemaal kunnen. Maar deze uitwisselingsprogramma wil de aandacht vestigen op wat dove medewerkers en kinderen kunnen!

*Dove medewerkers kunnen een van de vijf dovenscholen, waar ze zelf niet werken, bezoeken om een bepaalde verhaal voor te lezen aan dove kinderen en jongeren. Het is een uitwisseling van dove medewerkers aan verscheidene dovenscholen. De dovenscholen hoeven dus geen extra geld betalen aan de dove medewerkers want ze krijgen allemaal een bezoek van een ervaren dove medewerker (ster). Ze zijn dus een keer gastdocent. Op die manier ontdekken de dove kinderen en jongeren ook dat de Nederlandse Gebarentaal ook heel uitgebreid is, net zoals het gesproken Nederlands. Ze zien met eigen ogen wat

de Nederlandse Gebarentaal allemaal inhoudt; verschillende gebaren voor een woord. Dat heeft een positieve en goede invloed op hun taalontwikkeling.

Wat is de bedoeling?

Dove medewerkers (sters) kunnen een bepaalde tijd bij elkaar komen bij het theater 't Oog. Daar kunnen ze met elkaar communiceren over hun eigen ervaringen, belevenissen en problemen. Zo merken en weten ze dat ze beslist niet de enige zijn die op het betreffende dovenschool in een isolement verkeren. En mogelijk zal er gezocht worden naar de oplossingen die het probleem kunnen verlichten. Maar belangrijker is dat ze zich kunnen uiten met hun collega's. Ze kunnen praten over wat hun allemaal dwarszit. De dove medewerkers leren er ook verhalen te selecteren die interessant zijn om het voor te lezen. Ze gaan oefenen met het voorlezen in het Nederlandse Gebarentaal. Ze leren er de juiste gebaren te gebruiken, welke mimiek er bij past en op welke manier ze de spanning kunnen benadrukken. Dan gaan ze allemaal een dovenschool bezoeken om in een les het verhaal voor te lezen aan dove kinderen en jongeren. Ze zijn dus voor een keer gastdocent op een vreemde dovenschool. De contacten worden tussen de dove medewerkers bevorderd. Op een creatieve manier wordt ze aangeleerd om verhalen zo duidelijk en spannend mogelijk te vertellen zodat dove kinderen zich heel erg bewust raken van hun eigen cultuur en taal. Dat zijn dus twee vliegen in een klap.

Voorstel

Misschien is het een idee om eerst een Ooggetuigen Discussieavond te organiseren over deze thema 'Dove medewerkers, horen ze er bij als hun horende collega's ?'. Naar de aanleiding van Ooggetuigen Discussieavond kan er concreet een plan worden gemaakt om het uitwisselingsprogramma beter te kunnen uitwerken. We hebben dan alvast een basis om daarvan verder te gaan met het verslag van Ooggetuigen Discussieavond.

Perwin Schol

Uitwisselingsprogramma voor dove medewerkers

Theater 't Oog

7 juni 1999